

A

Allard...2-8

Anakiev...9-16

Aoyagi...17-34

Avis...35-39

alone at 3:00 a.m.—the door knob turning slowly

Montage August 30

THF source

Bird Day Afternoon

original source

Matsuo ALLARD

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

an icicle the moon drifting through it

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

The Haiku Anthology

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

darkness across the river lights in a mill

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

The Haiku Anthology

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

deep in my notebook a lily pad floats away

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

The Haiku Anthology

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

higher this time the last salmon

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

Bird Day Afternoon

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

passing clouds only a stand of aspens is in light

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

The Haiku Anthology

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

through a column of factory steam the white gull

Matsuo ALLARD

Montage August 30

THF source

Bird Day Afternoon

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

A summer star fades
in the lightening dawn sky—
my father now dead

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

At the Tombstone

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

Drop of well water—
the gravediggers unearthing
my ancestors' bones

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

At the Tombstone

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

from the balcony unreachable mountains

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

balcony

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

in a glass of brandy: violets

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

balcony

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

Spring evening—
the wheel of a troop carrier
crushes a lizard

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

Knots

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

stepping upon the ice
crackling
all the valley

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

balcony

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

Summer funeral—
border stones of my village
sunk deep in the earth

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

At the Tombstone

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

thick fog I jump from stone to stone

Dimitar ANAKIEV

Montage November 1

THF source

balcony

original source

Dimitar Anakiev/Jim Kacian

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

ants out of a hole—
when did I stop playing
the red toy piano?

Fay AOYAGI

Periplum 4

THF source

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

frozen moon —
“RSVP required”
from the fox god

Fay AOYAGI

Viral 7:I

THF source

In Borrowed Shoes

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

hint of autumn
I rewind
a Kurosawa film

Montage March 29

THF source

Chrysanthemum Love

original source

Fay AOYAGI

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

Hiroshima Day–
a cat pokes and pokes
a cicada shell

Fay AOYAGI

Sails 2

THF source

Chrysanthemum Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

icy rain
at the bottom of the lake
a door to yesterday

Fay AOYAGI

Periplum 4

THF source

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

intact zero fighter
at the Smithsonian—
cherry blossom rain

Fay AOYAGI

Montage March 29

THF source

Chrysanthemum Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

letters offering
0% APR . . .
lotsu seeds pop

Fay AOYAGI

Montage March 29

THF source

In Borrowed Shoes

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

losing my east
with a new passport
Independence Day

Fay AOYAGI

Periplum 4

THF source

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

migrating birds
the weight
of my first voter's guide

Fay AOYAGI

Sails 2

THF source

Chrysanthemum Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

misty moon
the algorithm
to prioritize my feelings

Fay AOYAGI

Sailing 7

THF source

Cyber Space haiku

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

Nagasaki anniversary—
I push
the mut button

Fay AOYAGI

Montage March 29

THF source

Chrysanthemum Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

New Year's mirror
I practice the smile
of a dictator

Fay AOYAGI

Sails 2

THF source

Chrysanthemum Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

spring cloud
I virtualize the infrastructure
called me

Fay AOYAGI

Sailing 7

THF source

Cyber Space haiku

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

spring melancholy—
no past-perfect
in my mother tongue

Fay AOYAGI

Sailing 7

THF source

Blue Willow Haiku World

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

summer festival—
my Astro boy mask
has lost its power

Fay AOYAGI

Montage March 29

THF source

In Borrowed Shoes

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

wind from the east
I ride the green horse
of a warrior deity

Fay AOYAGI

Viral 7:1

THF source

Roadrunner 7:2

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

winter roses—
I am tired of reading
between the lines

Fay AOYAGI

Montage March 29

THF source

In Borrowed Shoes

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

yellow daffodils
the urge to
buy a banjo

Sails 2

THF source

Chrysanthemum Love

original source

Fay AOYAGI

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

this time
she leaves nothing behind
the winter moon

Nick AVIS

Montage November 29

THF source

bending with the wind

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

i remember the lie
i told her
crocus in midwinter

Nick AVIS

Montage November 29

THF source

You Aim to Love

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

longing to be near her
i remember my shirt
hanging in her closet

Nick AVIS

Montage November 29

THF source

bending with the wind

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

lovedone lightsonshadowsoff

Montage November 29

THF source

You Aim to Love

original source

Nick AVIS

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

the telephone
rings only once
autumn rain

Montage November 29

THF source

bending with the wind

original source

Nick AVIS

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009

this longing
deep inside mountains
 in the distance

Nick AVIS

Montage November 29

THF source

bending with the wind

original source

translator(s)

haiku from THE *Haiku* FOUNDATION website 2009